

ST- 01R
UNTERPUTZSTEUERER MIT RADIOEMPFÄNGER
Für Steuern der Rollladenantriebe 230 VAC bestimmt.
Montage- und Benutzungsanweisung

Sicherheitshinweise

Grundhinweise

Der Steuerer ST-01R wird zum Betrieb in einen Zustand, der seine ungefährliche Montage und Benutzung möglich macht, unter der Bedingung übergeben, dass alle, in der Bedienungsanweisung enthaltene, und verbindliche Sicherheitsvorschriften, wie auch Unfallverhütungsvorschriften, befolgt werden.

Bei der Montage und Reparaturarbeiten der elektrischen Anlagen sollen nur entsprechend qualifizierte und berechtigte Personen angestellt werden. Überbauen und Abänderungen im Steuerer ST-01R sind unzulässig. Garantiereparaturen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden. Bei Garantiereparaturen sollen nur originelle Ersatz- und Zubehöreile benutzt werden. Arbeitssicherheit des gelieferten Steuerers ST-01R wird nur bei Benutzen gemäß den Richtlinien des Herstellers gewährleistet. In technischen Daten angegebene Grenzwerte dürfen im keinen Fall überschritten werden.

Ergänzende Sicherheitsvorschriften

Bei Montage, Inbetriebsetzen, Wartung, Steuern sollen wesentliche Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften befolgt werden. Besonderer Achtung verlangen folgende Vorschriften:

1. Brandschutzvorschriften;
2. Unfallverhütungsvorschriften.



ALLGEMEINE BEMERKUNGEN ÜBER GEFÄHRDUNGEN I SICHERHEITSMASSNAHMEN



Spezifizierte Bemerkungen bilden generelle Richtlinien für Benutzen der INEL-Steuerungen in Verbindung mit anderen Anlagen. Diese Richtlinien sollen unbedingt beim Installieren und Betrieb der Anlagen befolgt werden.



Achtung – Warnung vor möglichen Beschädigungen der Steuerung, oder anderer Sachanlagen, falls keine entsprechenden Sicherheitsmittel vorgenommen werden.

- Vor Installieren des Steuerers ST-01R und Einstellen der Grenzscharter sollen Befestigungen aller Schraubverbindungen nachgeprüft werden.

Gefahr -bedeutet, dass eine Gefährdung für Leben und Gesundheit besteht, falls keine entsprechende Sicherheitsmittel angewandt werden.

- Verbindliche Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften beachten.
- Vor Wechsel der Sicherungen soll im Speisekreis eine sichere Spannungsunterbrechung sichergestellt werden, die Speiseleitungen vom Steuerer trenne, die Platine des Steuerers herausnehmen, und dann i Sicherung auswechseln und die Speiseleitungen anschließen.
- In INEL-Anlagen mit stetigen Netzanschluss zur Steuerung soll man, außer Sicherungen, einen Elektroschalter benutzen, der eine sichere Spannungsunterbrechung (z.B. Schutztrenner mit Sicherungen) gewährleistet, der so installiert werden muss, dass alle Verbindungen leicht abgeschaltet werden können.
- Leitungen und leitende Kabel sollen regelmäßig über Isolationsbeschädigungen und lokale Unterbrechungen geprüft werden.
- Falls Beschädigungen der Leiter festgestellt werden, soll man na sofortigen Ausschalten des Speisernetzes beschädigte Leitungen auswechseln.
- Vor dem Anschluss soll man die Übereinstimmung der zulässigen Anlagenspannung mit lokalem Speisernetz prüfen.

WARNUNG – FÜR PERSONENSICHERHEIT WICHTIG:

- Den Kindern das Spielen mit Steuergeräten nicht zulassen;
- Fernbedienungsgeräte außer Reichweite der Kinder halten;
- Beobachte die Rolllade in Bewegung und halte Personen fern bis zum vollen Öffnen, oder Schließen;
- Die Benutzer des Rollladens sollen über seine Bedienung, wie auch über mit seinem Betrieb verbundene Gefährdungen geschult und angewiesen werden. Die Personen darf man als geschult betrachten, wenn der Arbeitgeber, Verwalter oder Inhaber sie zur Inbetriebnahme des Rollladens berechtigt und über seinen Gebrauch angewiesen hat.



Es ist verboten, Elektro-Altgeräte mit anderen Abfällen zu entsorgen. Elektro-Altgeräte sind über eine Sondermüllannahmestelle zu entsorgen. Eine wichtige Rolle bei der Wiederverwertung von Elektro-Altgeräten kommt dabei den privaten Haushalten zu. Durch eine korrekte Trennung von Abfällen, darunter von Altgeräten und Altbatterien, sorgen die Haushaltsbewohner dafür, dass diese Geräte nicht über Kommunalabfälle entsorgt, sondern von einer Sondermüllabnahmestelle erfasst und dem Recycling zugeführt werden, um als Rohstoff wiederverwendet zu werden.

BESCHREIBUNG DES STEUERERS

Der Steuerer ist für Steuern der Rollläden mit Motoren 230 VAC mit Fernbedienungen: PIL-02XT, PIL-02XK, PIL-02XB, PIL-04XB, PIL-04XT, PIL-01PT, PIL-01/04NS, PIL-01/05/09HT und PIL-99xx entworfen worden. Programmierungsweise der Steuerer macht das Erreichen ein flexibles Steuersystem der Rollläden möglich. Rollläden können individuell, in beliebigen Gruppen, oder alle im Objekte mit einem einzelmem Befehl, angehoben, oder abgesenkt werden. Die Fernbedienung PIL-99GP macht das Programmieren des Betriebs aller Rollläden im Objekt möglich. Die Bedienung erfolgt automatisch an vorprogrammierten Stunde und Wochentag.



In der oben erwähnten Zeichnung ist eine beispielhafte Installation der in mehreren Räumen gruppierten 10 Steuerer dargestellt worden. Einwesentliches Merkmal dieser Lösung bildet die Registrierungsmöglichkeit einzelner Kanäle der Fernbedienung zu Steuerern/ Antrieben des Radioempfängers. Zu einem Steuerer kann man bis 15 Kanäle derselben, oder verschiedenen Fernbedienungen registrieren. Durch Registrieren zu einzelnen Steuerern der in der Zeichnung dargestellten Kanalnummern der Fernbedienung erreichen wir die Steuerungsmöglichkeit sowohl der einzelnen Rollläden, wie auch der Rolllädengruppen. Und so haben wir im Wohnzimmer für jeden Steuerer von der Fernbedienung das Kanal 1 programmiert. Dadurch wird der Kanal 1 alle Rollläden im Wohnzimmer anheben, oder Absenken. Jeder Steuerer, zu welchem ein beliebiger Kanal aus einer mehrkanaligen Fernbedienung einprogrammiert worden ist, wird zusätzlich auf den Kanal 00 aus dieser Fernbedienung einwirken. Im zweiten Raum haben wir den Kanal 2 zu allen Steuerern programmiert. Mit dem Kanal 2 werden im diesem Raum sich alle Rollläden öffnen, oder schließen. Und so haben wir 2 Gruppen: Kanal 1 Wohnzimmer, und Kanal 2 für den zweiten Raum, erreicht. Der Kanal 00 schließt, oder öffnet alle Rollläden sowohl im Wohnzimmer, wie auch im zweiten Raum. Aus Ordnungsgründen schlagen vor, individuell Nummern einzelnen Steuerern gemäß des Grundsatzes zuzuweisen, dass wenn eine Gruppe den Kanal 1 aufweist, dann haben Steuerer in diesem Raum die Nummern 1x; man kein leicht merken, dass das Wohnzimmer die Nummer 1 für Gruppensteuerung, und die Nummern 11, 12, 13 usw. für individuelle Rollläden aufweist. In ähnlicher Weise können wir mit Rollläden in anderen Räumen ein übersichtliches und bequemes Szenario der Rolllädensteuerung im Objekt erstellen.

Anschluss des Steuerers ST-01R

Zur Leiste J1 soll man entsprechend:

Klemme **L** an Leitung L1 der Installation,
Klemme **N** an Leitung N der Installation,
Klemme **PE** an Schutzleitung
anschießen.

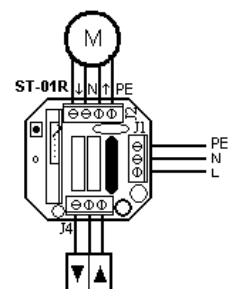
2. Zur Leiste J2 (mit Kennzeichnung **MOTOR**) soll man den Antriebsmotor:

Klemme **PE** an Schutzleitung des Motors,
Klemme **↑** an Leitung nach oben des Motors
Klemme **N** an gemeinsame Leitung des Motors,
Klemme **↓** an Leitung nach unten des Motors
anschießen.

3. Zur Leiste J4 (mit Kennzeichnung **MANUAL**) soll man den Jalousieschalter:

Klemme **↑** an Taste nach oben,
Klemme **COM** an gemeinsamen Pol,
Klemme **↓** an Taste nach unten.

ACHTUNG: Der Jalousieschalter wirkt durch Schließen der Klemmen an Klemme COM. **Das Netz nicht anschließen.**



Registrieren der Fernbedienungen

Das Steuern des an den Steuerer ST-01R angeschlossenen, beliebigen Kanal aus beliebiger Fernbedienung ist nach vorherigem Registrieren dieses Kanals an diesen Steuerer möglich.

In Steuerern ST-01R bieten wir zwei Weisen des Einstiegs in die Programmierungsoption:

1. **Durch Drücken der Taste S1 im Steuerer;**
2. **In der zweiten Vorgehensweise wird der Antrieb in Programmierungsstand mit vorher registrierter Fernbedienung gebracht -**

an.

Die Fernbedienung einschalten und den Kanal auswählen, den wir registrieren wollen.

Taste S1 im Steuerer drücken; Diode D7 leuchtet grün für ca. 10 Sekunden; in dieser Zeit soll man:

- in Fernbedienungen PIL-01/04NS, PIL-01/05/09HT, PIL99xx die Taste drücken ▲, oder
- in Fernbedienungen PIL-02XT, PIL-02XK, PIL-02XB, PIL-04XB, PIL-04XT die Taste des ausgewählten Kanals drücken, oder
- in der Fernbedienung PIL-01PT die Taste des Jalousienschalters drücken.

Die Richtigkeit der Registrierung wird der Steuerer durch kurzes, rotes Blinken der Diode D7 in der Anzahl der registrierten Kanäle, signalisieren.

Für Registrieren der nachfolgenden Kanäle soll man die Prozedur wiederholen.

Wenn wir schon über eine registrierte Fernbedienung verfügen, können wir nachfolgende Kanäle derselben, oder anderer Fernbedienung zum Steuerer durch seine Umschaltung in den Programmiermodus, zufügen:

- In der Fernbedienung PIL-01/04NS, PIL-01/05/09HT, PIL99xx gleichzeitig Tasten ▲ und ▼ drücken.

Der an den Steuerer angeschlossener Motor fährt kurz nach oben und nach unten, und realisiert dann eine kurze Bewegungsserie nach oben und nach unten in der Anzahl, die der Anzahl der programmierten Kanäle gleich ist. Durch nächste 10 Sekunden verbleibt der Steuerer im Programmiermodus. Um einen neuen Kanal derselben, oder anderen Fernbedienung registrieren, soll man:

- in Fernbedienungen PIL-01/04NS, PIL-01/05/09HT, PIL99xx die Taste drücken ▲, oder
- in Fernbedienungen PIL-02XT, PIL-02XK, PIL-02XB, PIL-04XB, PIL-04XT die Taste des ausgewählten Kanals drücken, oder
- in der Fernbedienung PIL-01PT die Taste des Jalousienschalters drücken.

Die Richtigkeit der Registrierung wird der Steuerer durch eine Serie von kurzen Bewegungen na oben und nach unten des Motors, an welchen er angeschlossen ist, signalisieren.

Achtung: So kann man einen Steuerer einprogrammieren, der mindestens einen Kanal aus der Fernbedienung gemerkt hat, die wir zur Registrierung anwenden werden.

Löschen der gespeicherten Kanäle.

Falls eine Löschnötigkeit aller bisher erkannten Kanäle bestehen sollte, soll man drücken und den Schalter S1 gedrückt (durch ca. 10 Sekunden) halten, bis die Diode D7 ihre Farbe von grün in rot wechselt. Im diesen Moment wird der Schalter S1 losgelassen. **Achtung: Es besteht keine Löschemöglichkeit der einzelnen Kanäle.**

Das Löschen der Kanäle ist auch dann Möglich, wenn man keinen Zugang zum Steuerer (z.B. durch Bebauen) hat. Prozedur des Löschens wendet die Fernbedienungen PIL-01/04NS, PIL-01/05/09HT i PIL-99xx, an. Es werden alle Kanäle mit Ausnahme des Kanals der Fernbedienung, den wir zum Löschen benutzt haben, gelöscht. Der Kanal, der nicht gelöscht wurde, wird die Funktion eines technologischen Kanals ausüben, der eine Registrierungsprozedur der Codes mit Fernbedienungen PIL-01/04NS, PIL-01/05/09HT und PIL-99xx möglich macht.

Für Löschen der Kanäle soll man gleichzeitig Tasten ▲ und ▼ drücken; der Steuerer fährt mit der Rolllade ein paar mal nach oben und nach unten, und dann soll man erneut gleichzeitig Tasten ▲ und ▼ drücken. Im Steuerer werden alle Kanäle, außer dem technologischem, gelöscht.

Achtung – sowohl aus Sicherheitsgründen, wie auch wegen Beschädigungsmöglichkeit der Anlage durch statische Elektrizität, die Programmierung des Steuerer, wie auch das Löschen der gespeicherten Codes, soll man auf einer Werkbank, beim Einhalten aller Sicherheits- und Schutzmaßnahmen von elektrischem Schlag und statischen Elektrizität, vornehmen.

Fernbedienung PIL – 99A/G/GP

ACHTUNG !!!

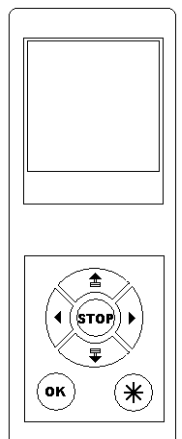
Genauere Bedienungsanweisung ist der Fernbedienung beigelegt worden.

Die Fernbedienung wird in drei Versionen:

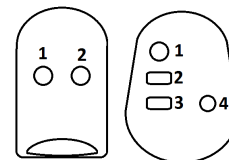
- **PIL-99A** – Mehrkanalfernbedienung mit alphanumerischem Display;
- **PIL-99G** - Mehrkanalfernbedienung mit graphischem Display und einer Möglichkeit, generische Namen, z.B. Wohnzimmer, Schlafzimmer usw. einzugeben;
- **PIL-99GP** – wie oben, mit vollen Programmierungsmöglichkeit des Betriebs der Rollläden und Rolllädengruppen, an beliebigen Stunden und Tagen - ausgeführt.

Die Fernbedienung verbleibt im Standby-Modus (Sparen der Batterie); um sie aufzuwecken, soll man Tasten (◀, ▶,

▶ OK oder (⊛) drücken. Nur diese Tasten setzen die Fernbedienung in Betrieb.



Fernbedienung PIL-02XT, PIL-02XK, PIL-04XT



- **PIL-02XT** – Zweikanalfernbedienung (mit blauem Punkt am Hintergehäuse kennzeichnet),
- **PIL-02XK, PIL-02XB**, – Zweikanalfernbedienung mit Sicherungsklappe,
- **PIL-04XT** – Vierkanalfernbedienung.
- **PIL-04XB** – Vierkanalfernbedienung mit Sicherungsklappe,

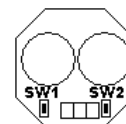
In betrieb setzen der Rollläden

Um einen ausgewählten Antrieb in Bewegung zu setzen soll man die Taste des in entsprechende Anlage eingegebenen Kanals drücken. Den Antrieb können wir durch erneutes drücken der Taste Stoppen. Die Fernbedienung arbeitet in einer Schleife: Nach oben – Stopp – nach unten – Stopp usw.

Fernbedienung PIL-01PT

Es ist eine Unterputz-, Einkanalfernbedienung, die mit Steuerern ST-01R, ST-01RL und Antrieben mit eingebautem Radioempfänger YYGL-35R / YYGL-45R zusammenarbeitet.

In einer Installationsbuchse montiert. Die Fernbedienung Pilot PIL-01PT ist mit zwei Batterien CR-2032 und Verbindung zum Anschluss einer beliebigen Jalousenschalters bestückt.



Registrieren der Fernbedienung PIL- 01PT an Steuerer:

Um die Fernbedienung PIL-01PT zu registrieren, soll man die Jalousientaste an Klemme J1 (▲ COM ▼) in der Fernbedienung anschließen!!!

Die Fernbedienung PIL-01PT kann als drahtlose, manuelle Taste angewandt werden, aber auch eine Gruppe bilden (mit beliebiger Anzahl), die durch einen Jalousenschalter gesteuert wird. Für Programmieren der Fernbedienung PIL-01PT soll man im jeden Steuerer die Programmierprozedur wiederholen und während 10 Sekunden eine beliebige Taste des an die Fernbedienungen angeschlossenen Schalters drücken. Als Gruppenfernbedienung benutzt.

In betrieb setzen der Rolllade

Durch Drücken entsprechender Taste auf dem Jalousenschalter wird die Rolllade nach oben, oder nach unten bewegt. Für Stoppen der Rolllade soll während ihrer Bewegung eine beliebige Taste gedrückt werden.

Fernbedienung PIL – 01/05/09HT

Genaue Bedienungsanweisung ist der Fernbedienung beigelegt worden.

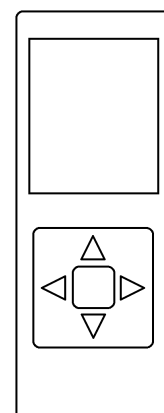
Die Fernbedienung wird in drei Versionen:

- **PIL-01HT** – Einkanalfernbedienung mit einer Diode,
- **PIL-05HT** – Fünfkanalfernbedienung mit fünf Dioden,
- **PIL-09HT** – Neunkanalfernbedienung mit Siebensegmentdisplay

ausgeführt.

Die Fernbedienung PIL-01/05/09HT ist mit fünf Tasten ausgerüstet:

- ✓ Taste ▲ „Nach oben“
- ✓ Taste ■ „Stopp“
- ✓ Taste ▼ „Nach unten“
- ✓ Taste ► „Rechts“
- ✓ Taste ◀ „Links“



Fernbedienung PIL – 01HT:

In betrieb setzen der Rollläden

Um den ausgewählten Antrieb in Bewegung zu setzen soll man die Taste ▲ (Öffnen) oder die Taste ▼ (Schließen) drücken. Den Antrieb können wir im beliebigen Moment mit der Taste ■ stoppen.

Fernbedienung PIL – 05/09HT:

Auswahl des Kanals

Man kann die Nummer eines einzelnen Kanals im Bereich von 1 bis 5 (PIL-05HT), bis 9 (PIL-09HT), oder alle Kanäle gleichzeitig anwählen. Es leuchten alle Dioden (PIL-05HT) oder „0“ (PIL-09HT). Die Auswahl des Kanals nehmen wir mit der Taste ► oder ◀ vor.

In betrieb setzen der Rolläden

Um den ausgewählten Antrieb in Bewegung zu setzen soll man die Taste ▲ (Öffnen) oder die Taste ▼ (Schließen) drücken. Den Antrieb können wir im beliebigen Moment mit der Taste ■ stoppen. Nach ca. 15 Sekunden der Untätigkeit (kein Tastendrücken) geht die Fernbedienung in den sog. Standby-Modus (geminderte Stromentnahme aus Batterie) über.

Standardmäßig befindet sich die Fernbedienung im „Standby-Modus“, das Drücken eine Taste: ▲, ▼, ■ bewirkt ein Aufwecken und Vorbereiten zum Betrieb (Leuchten der Diode, oder des Displays), im diesen Moment wird die Fernbedienung keine andere Tätigkeit ausführen), erst das zweite Drücken bewirkt das Ausführen eines Befehls.

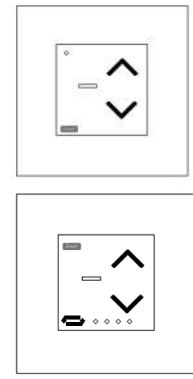
Fernbedienung PIL -01/04NS

Genauere Bedienungsanweisung ist der Fernbedienung beigelegt worden.

Die Fernbedienung wird in zwei Versionen:

- **PIL-01NS** – Einkanalfernbedienung mit einer Diode und dreien Berührungsfeldern
 - ▲ „Nach oben“
 - -- „Stopp“
 - ▼ „Nach unten“

- **PIL-04NS** – Vierkanalfernbedienung mit vier Dioden und vier Berührungsfeldern,
 - ▲ „Nach oben“
 - -- „Stopp“
 - ▼ „Nach unten“
 - = „Wechsel des Kanals“



ausgeführt.

Fernbedienung PIL – 01NS:

In betrieb setzen der Rolläden:

Um den ausgewählten Antrieb in Bewegung zu setzen, soll man das Berührungsfeld „nach oben“ (Öffnen) oder das Berührungsfeld „nach unten“ drücken und loslassen. Den Antrieb können wir im beliebigen Moment (Stopp) stoppen.

Standardmäßig befindet sich die Fernbedienung im „Standby-Modus“, und Andrücken eines Berührungspunkts: „nach oben“, „nach unten“, „stopp“ bewirkt das Senden eines entsprechenden Befehls, was durch leuchten der Diode signalisiert wird.

Fernbedienung PIL – 04NS:

In betrieb setzen der Rolläden

Um den ausgewählten Antrieb in Bewegung zu setzen soll man einen entsprechenden Kanal durch Drücken und Loslassen des Berührungsfelds „Wechsel des Kanals“ auswählen, und dann Drücken und Loslassen des Berührungsfelds „nach oben“ (Öffnen) oder das Berührungsfeld „nach unten“ (Schließen), vornehmen. Den Antrieb können wir im beliebigen Moment (Stopp) stoppen.

Standardmäßig befindet sich die Fernbedienung im „Standby-Modus“, und Andrücken eines Berührungspunkts: „nach oben“, „nach unten“, „stopp“, „Wechsel des Kanals“ bewirkt ein Aufwecken und Vorbereiten zum Betrieb (Leuchten der Diode); im diesen Moment wird die Fernbedienung keine andere Tätigkeit ausführen, erst das zweite Drücken bewirkt das Ausführen eines Befehls.